

# PRIMA VISTA

Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

DE  
FR  
IT

**Luftentfeuchter**  
**Déshumidificateur**  
**Deumidificatore**



Art. Nr. 80282.01  
57950

## Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto	13
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	13
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	8	Technische Daten Caractéristiques Specifiche	15
Gebrauchen Utilisation Uso	10	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	16
Reinigung Nettoyage Pulizia	11		



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.  
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.  
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.



**WARNING:** Feuergefahr / feuergefährliche Stoffe  
**AVERTISSEMENT:** risque d'incendie/matières inflammables  
**AVVERTENZA:** pericolo d'incendio/materiali infiammabili



Bedienungsanleitung beachten  
Suivez le mode d'emploi  
Seguire le istruzioni per l'uso

## Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

## Sicherheitshinweise

### Consignes de sécurité

### Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imbballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinsérer l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät stehend auf trockener, ebener und stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane et stable. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.



Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken.

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets.

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti.

Nicht in Schwimmbecken, Waschräumen oder ähnlichen Nassbereichen verwenden.

Ne pas utiliser dans des piscines, toilettes ou d'autres zones humides.

Non usare in piscine, sale da bagno o zone umide analoghe.

Nie das aufgenommene Wasser aus dem Wassertank trinken.

Ne jamais boire l'eau absorbée qui se trouve dans le réservoir d'eau.

Non bere l'acqua raccolta nel serbatoio dell'acqua.

Gerät nicht zum Trocknen von Isoliermaterialien verwenden.

Ne jamais utiliser l'appareil pour sécher des matériaux isolants.

Non usare l'apparecchio per asciugare materiali isolanti.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m<sup>2</sup> Fläche) oder in explosiver Umgebung betreiben.

Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4 m<sup>2</sup> ou dans un environnement explosif.

Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4 m<sup>2</sup>) o in ambienti esposti al pericolo di esplosioni.

Tücher, Vorhänge etc. dürfen nicht in den Bereich des Gerätes gelangen. Nie gegen Möbel/Wände/Gegenstände richten.

Veillez à ce qu'il ne se trouve ni linges, draps, rideaux etc. à proximité de l'appareil. Ne jamais positionner contre des meubles/murs/objets.

Stoffe, tende ecc. non devono stare nelle vicinanze dell'apparecchio. Non mai orientare mai verso mobili/pareti/oggetti.

Luftstrom des Gerätes nie direkt gegen Personen/ Tiere richten.

Ne jamais orienter le courant d'air de l'appareil directement vers des personnes/animaux.

Non indirizzare mai la corrente d'aria del dispositivo verso persone/animali.

Ideale Umgebungstemperatur während des Gebrauchs: 5°C bis 35°C.

Température ambiante autorisée idéale l'utilisation: 5°C à 35°C.

Temperatura ambiente ideale durante l'uso: da 5 a 35 °C.

Bei längerem Nichtgebrauch Wassertank leeren und trocknen. Gerät trocken, gut belüftet und für Kinder unerreichbar in vertikaler Position lagern.

En cas de non-utilisation prolongée, vider le réservoir d'eau et le sécher. Entreposer l'appareil au sec, bien ventilé, en position verticale et hors de portée des enfants.

Per un lungo periodo di inutilizzo, svuotare il serbatoio d'acqua e asciugare. Tenere l'apparecchio asciutto, ben aerato e lontano dai bambini in posizione verticale.

**WARNUNG** – Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.

**WARNUNG** – Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.

**WARNUNG** – Non danneggiare il circuito del refrigerante.

**Gefahr!** Das Kältemittel R290 im Kältekreislauf ist gesundheitsschädlich und hochentzündlich. Beim Auslaufen der Flüssigkeit alle Zündquellen entfernen und Kontakt vermeiden!

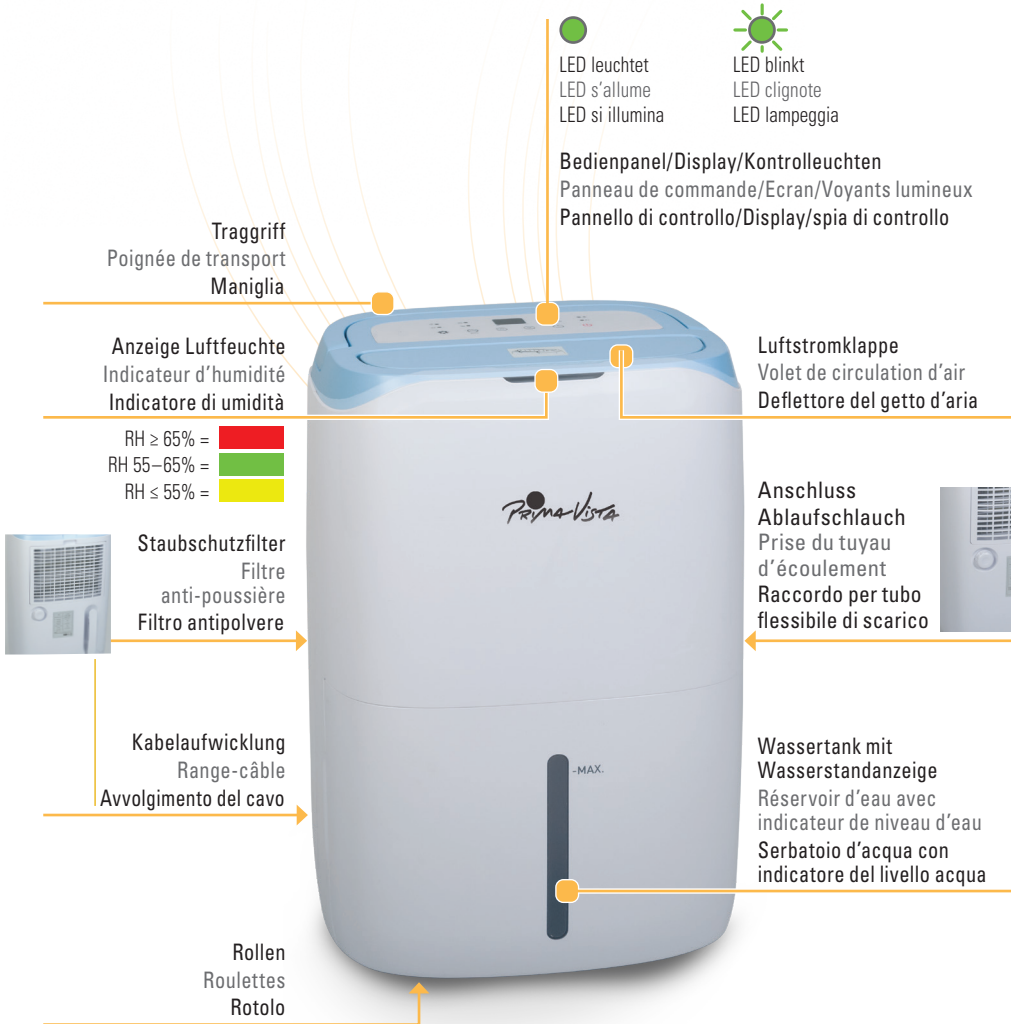
**Danger!** Le réfrigérant R290 dans le circuit de réfrigérant est nocif pour la santé et hautement inflammable. Lorsque le liquide s'écoule, éliminer toutes les sources d'inflammation et éviter tout contact !

**Pericolo!** Il refrigerante R290 nel ciclo di refrigerazione è dannoso per la salute ed estremamente infiammabile. Quando il liquido si esaurisce, rimuovere tutte le fonti di accensione ed evitare il contatto!

**Geräteübersicht**  
Description de l'appareil  
Descrizione dell'apparecchio

**Bedienpanel**  
Panneau de commande  
Pannello di controllo

00-30-35-40...80



**Entfeuchtungsmodus [%]**  
Mode déshumidification [%]  
Modalità deumidificazione [%]

Kontinuierliche Entfeuchtung ohne Rücksicht auf Umgebungsfeuchte.  
Déshumidification continue indépendamment de l'humidité ambiante.  
Deumidificazione continua indipendentemente dall'umidità ambientale.

**Wäschetrocknungsmodus (auf 6 Stunden fixiert)**  
Mode séchage de linge (durée fixée à 6 heures)  
Modalità asciugatura bucato (fissata a 6 ore)

**Automatische Wahl der Lüfterstufe und ob entfeuchtet wird oder nicht. Die manuelle Verstellung ist gesperrt.**  
Sélection automatique de la vitesse du ventilateur et de la déshumidification ou non. Le réglage manuel est verrouillé.  
Selezione automatica della velocità del ventilatore e se la deumidificazione avviene o meno. La regolazione manuale è bloccata.

**Wassertank voll, Gerät schaltet in Standby Modus.**  
Réservoir d'eau plein, appareil passe en mode veille.  
Serbatoio dell'acqua pieno, l'apparecchio passa al modo Standby

**Mit Ausnahme des Netzschalters sind alle anderen Tasten gesperrt.**  
À l'exception de l'interrupteur principal toutes les touches sont verrouillées.  
Ad eccezione dell'interruttore di alimentazione, tutti gli altri pulsanti sono bloccati.

**Zu niedrige Umgebungstemperatur: Gerät läuft mit hoher Gebläsedrehzahl ohne Entfeuchtung.**  
Température ambiante trop basse: l'appareil tourne à une haute vitesse de ventilation sans déshumidification.  
Temperatura ambiente troppo bassa: l'apparecchio è in funzione con un numero di giri della ventola elevato senza asciugatura.

**Luftreinigungsmodus (hohe Lüftergeschwindigkeit, ohne zu entfeuchten)**  
Mode purification (haute vitesse d'aérateur, sans déshumidification)  
Modalità depurazione aria (elevata velocità dell'avventola senza deumidificazione)

**Modus**  
Mode  
Modo

Antippen für Auto Modus  
Toucher pour le Mode automatique  
Toccare per il Modo automatico

Timer nicht einstellbar.  
Minuterie non réglable.  
Non è possibile impostare il timer.

**Auto Modus**  
Mode automatique  
Modo automatico

**Kindersicherung**  
Contrôle parental  
Controllo parentale

2 Sekunden antippen zum Aktivieren/Deaktivieren  
Toucher pendant 2 secondes pour activer/désactiver  
Tenere toccata per 2 secondi per attivare/disattivare

Bei vollem Wassertank nicht möglich.  
Activation impossible si le réservoir d'eau est plein.  
L'attivazione non è possibile con il serbatoio dell'acqua pieno.

**Ein/Aus-Taste**  
Bouton marche/arrêt  
Tasto On/Off

Gerät eingesteckt/Standby Modus  
Appareil branché/mode veille  
Apparecchio collegato/modo standby

**Timer**  
Minuteur  
Timer

Timer wird eingestellt  
Minuteur est réglé  
Il timer viene impostato

Timer eingestellt  
Minuteur réglé  
Timer impostato

**Einstellung Timer und Feuchtigkeit**  
Réglage minuteur et humidité  
Impostazione di timer e umidità

**Gebrauchen  
Utilisation  
Uso**

**1**



**Gerät stabil hinstellen**  
Placer l'appareil sur un sol stable  
Poggiare l'apparecchio su un piano stabile

- ! Gerät nur auf ebener, stabiler, trockener Unterlage betreiben.
- N'utiliser l'appareil que sur une surface stable, plane, sèche.
- Mettere in funzione l'apparecchio su una base di appoggio solida e asciutta.
- ! Mindestabstand zu Gegenständen einhalten.
- Respecter la distance minimale entre l'appareil et les objets.
- Rispettare la distanza minima dagli oggetti.
- ! Kabel ausserhalb der häufig genutzten Zonen verlegen, so dass niemand darüber stolpern kann.
- Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés afin d'éviter de trébucher dessus.
- Posare il cavo in modo che risulti al di fuori delle zone più frequentate e che nessuno possa inciamparvi.

**2**



**Verwendung mit  
Wassertank:**  
Wassertank korrekt einsetzen  
**Utilisation avec réservoir d'eau:**  
Insérer le réservoir d'eau correctement  
**Utilizzo con serbatoio d'acqua:**  
Inserire correttamente il serbatoio dell'acqua

- ! Gerät funktioniert nur, wenn Wassertank korrekt eingesetzt ist. Verschlusskappe muss geschlossen sein!
- L'appareil ne fonctionne que si le réservoir d'eau est mis en place correctement. Le capuchon de fermeture doit être fermé
- Dispositivo funziona solo quando il serbatoio dell'acqua è installato correttamente. La calotta di chiusura deve essere chiuso!

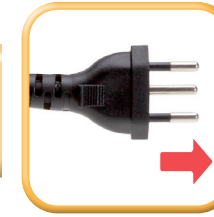
oder  
ou  
o



**Verwendung mit direktem Anschluss  
(für Dauerbetrieb):**  
Verschlusskappe entfernen, Ablaufschlauch aufstecken und in Abfluss führen!  
**Utilisation avec branchement direct  
(pour fonctionnement continu):**  
Retirer le capuchon, insérer le tuyau d'écoulement et le diriger vers le siphon!  
**Uso con collegamento diretto  
(per funzionamento continuo):**  
Togliere la calotta di chiusura, infilare il tubicino di scarico e far defluire!

- ! Ablaufschlauch\* immer mit Gefälle zum Abfluss verlegen und nicht blockieren.
- Toujours placer le tuyau d'écoulement\* avec une pente d'écoulement et ne pas le bloquer.
- Spostare il tubicino di scarico\* sempre con pendenza verso il deflusso e non bloccare.
- Gerät NIE mit offenem Anschluss ohne aufgestecktem, sauber geführtem Ablaufschlauch betreiben!
- Ne jamais utiliser l'appareil avec le capuchon retiré et sans le tuyau d'écoulement installé propre!
- Non utilizzare mai il dispositivo con la calotta di chiusura aperta e senza il tubo di scarico installato correttamente!

**3**



**Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
Collegare l'apparecchio alla rete

**4**



**Entfeuchten  
Deshumidifier  
Deumidificare**

\* Nicht im Lieferumfang!  
Non inclus!  
Non incluso!

**Reinigung  
Nettoyage  
Pulizia**

**3**



**Staubfilter einsetzen**  
Insérer le filtre anti-poussière  
Mettere il filtro antipolvere

- ! Filter muss komplett trocken sein.
- Le filtre doit être complètement sec.
- Il filtro deve essere completamente asciutto.

**2**



**Gerät und Filter feucht abwischen und trocknen lassen**  
Essuyer l'appareil et le filtre avec un chiffon humide et laisser sécher

- Pulire l'apparecchio e il filtro con un panno umido e lasciare asciugare**
- Bei Bedarf: Filter mit dem Staubsauger absaugen.
  - Si nécessaire: dépoussiérer le filtre avec un aspirateur.
  - Se necessario: aspirare il filtro con l'aspirapolvere.

**1**



**Staubfilter entnehmen**  
Enlever le filtre anti-poussière  
Rimuovere il filtro anti polvere

- ! Zuerst Netzstecker ziehen.
- Avant le nettoyage, retirer la fiche.
- Prima di pulire estrarre la spina.
- Keine Lösungsmittel verwenden!
- Ne pas employer de solvants!
- Non usare mai soluzioni contenenti acidi!

**5**



**Wassertank entnehmen und leeren**  
Retirer le réservoir d'eau et le vider  
Togliere e svuotare il serbatoio dell'acqua

# 4.1

## Korrekte Anwendung Utilisation correcte Usò corretto

- ! Während dem Betrieb alle Türen und Fenster geschlossen halten. Gerät nicht im Durchzug aufstellen.  
Pendant le fonctionnement, garder toutes les fenêtres et portes fermées. Ne pas installer l'appareil dans le courant d'air.  
Durante il funzionamento, tenere chiuse tutte le porte e finestre. Non mettere l'apparecchio in mezzo a correnti d'aria.



**I** **Einschalten**  
Allumer  
Accendere



**II** **Modus wählen**  
Sélectionner un mode  
Seleziona modalità

**i** Tasten bei Bedarf mehrfach drücken.  
Si nécessaire pousser plusieurs fois les touches.  
Se necessario, premere i tasti più volte.



**Luftfeuchtigkeit einstellen**  
Régler l'humidité de l'air  
Impostare l'umidità dell'aria

**i** optimal:  
optimum: **45-55%**  
ottimale:

**00-30-35-40...80**

Kontinuierliche Entfeuchtung ohne Rücksicht auf Umgebungfeuchte.  
Deshumidification continue indépendamment de l'humidité ambiante.  
Deumidificazione continua indipendentemente dall'umidità ambientale.



**Timer einstellen**  
Régler le minuteur  
Impostare il timer

**1-24h**



**Timer zurücksetzen**  
Réinitialiser le minuteur  
Resettare il timer

**2 x < 5 sec.**



**Automodus**  
Mode automatique  
Modo automatico

oder  
ou  
o

Automatische Wahl der Lüfterstufe und ob entfeuchtet wird oder nicht. Die manuelle Verstellung ist gesperrt.

Sélection automatique de la vitesse du ventilateur et de la déshumidification ou non. Le réglage manuel est verrouillé.

Selezione automatica della velocità del ventilatore e se la deumidificazione avviene o meno. La regolazione manuale è bloccata.



**Kindersicherung Ein/Aus**  
Activer/désactiver la sécurité enfants  
Imposta deflettore del getto d'aria

**2 sec.**



**0...90°**

**Luftstromklappe einstellen**  
Ajuster le clapet de débit d'air  
Imposta deflettore del getto d'aria



**III** **Ausschalten**  
Déconnecter  
Estrarre

**i** Beim Ausschalten wird die Timer-Einstellung aufgehoben.  
Quand vous éteignez, le réglage de la minuterie est annulé.  
Effettuando la disattivazione si annulla l'impostazione del timer.



**IV** **Gerät ausstecken**  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio dalla rete



## Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

### Gerät funktioniert nicht

- Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt?
- Wassertank korrekt eingesetzt? Wassertank voll?

### L'appareil ne fonctionne pas

- L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
- Réservoir d'eau inséré correctement? Réservoir d'eau plein?

### L'apparecchio non funziona

- Allacciato/Inserito l'apparecchio/fusibile guasto?
- Il serbatoio d'acqua è inserito correttamente? Il serbatoio d'acqua è pieno?

### Gerät arbeitet nicht zufriedenstellend

- Filter verschmutzt?
- Umgebungstemperatur zu niedrig/hoch?
- Lufteinlass/-auslass blockiert?
- Alle Fenster und Türen geschlossen?

### Appareil ne fonctionne pas de façon satisfaisante

- Filtre colmaté?
- Température ambiante trop basse/élevée?
- Entrée/sortie d'air bloquée?
- Toutes les portes et fenêtres fermées?

### L'apparecchio non funziona in modo soddisfacente

- Il filtro è sporco?
- La temperatura circostante è troppo bassa/alta?
- L'ingresso/uscita dell'aria è bloccato/a?
- Le porte e finestre sono tutte chiuse?

### Zu hohe Betriebsgeräusche

- Steht Gerät auf stabiler, ebener Unterlage?
- Lufteinlass/-auslass blockiert?

### Fonctionnement trop bruyant

- Appareil placé sur une surface solide et plane?
- Entrée/sortie d'air bloquée?

### Rumore troppo forte durante il funzionamento

- L'apparecchio è collocato su una superficie stabile e piana?
- L'ingresso/uscita dell'aria è bloccato/a?



Error Temperatursensor – mit Servicestelle in Verbindung setzen.  
Erreur capteur de température – contactez le service après-vente.  
Errore del sensore di temperatura – contattare il servizio assistenza.



Error Feuchtigkeitssensor – mit Servicestelle in Verbindung setzen.  
Erreur capteur d'humidité – contactez le service après-vente.  
Errore del sensore di umidità – contattare il servizio assistenza.



Kindersicherung aktiv  
Contrôle parental actif  
Controllo parentale attivo

## Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Max. Leistung/Nennleistung  
Puissance max./nominale **330 W (35°C, RH 80%)**  
Potenza max./nominale **260 W (27°C, RH 60%)**

Netzanschluss  
Raccordement au réseau  
Tensione di rete **220–240 V/50 Hz**

Kabellänge  
Longueur du cordon  
Lunghezza del cavo **ca. 180 cm**

Gewicht  
Poids  
Peso **ca. 13,2 kg**

Abmessung (L×H×T)  
Dimensions (L×H×P)  
Dimensioni (L×A×P) **360×285×564 mm**

Raumgrösse  
Grandeur de la pièce  
Dimensione locale **50m<sup>2</sup>/120m<sup>3</sup>**

Entfeuchtungskapazität  
Capacité de déshumidification **20l/d (30°C, RH 80%)**  
Capacità di deumidificazione **12l/d (27°C, RH 60%)**

Füllmenge Wassertank  
Quantité de remplissage du réservoir  
Quantità di riempimento caldaia dell'acqua **6,5 l**

Kühlmittel  
Fluide de refroidissement  
Refrigerante **R290**

Betriebstemperatur  
Température de service  
Temperatura d'esercizio **5–35° C**

Geräuschpegel  
Niveau sonore  
Livello del rumore **45 dB**



Entsorgung/Umweltschutz  
Elimination/Protection de l'environnement  
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Für DE: Führen Sie Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Dieses Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Gerät nicht als unsortierter Hausmüll behandelt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss. Entsorgen Sie das Gerät an einer Sammelstelle für das Recycling und die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten innerhalb der EU und in anderen europäischen Ländern, die über Systeme zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten verfügen. Mit der korrekten Entsorgung des Gerätes helfen Sie, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden können. Die Wiederverwertung von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler vor Ort über die Rücknahmemöglichkeiten. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.



**5 Jahre Garantie**

**5 ans garantie**

**5 anni garanzia**

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

**Vertrieb**

**Distribution**

**Distribuzione**

LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
[www.landi.ch](http://www.landi.ch)

Landwelt GmbH  
Einsteinallee 9  
DE-77933 Lahr